

## **ПРИЛОЖЕНИЕ II**

### **Условия, применимые к Грант-контрактам, финансируемым в рамках Программы приграничного сотрудничества Россия-ЕС «Карелия»**

#### **Содержание**

##### **ОБЩИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Статья 1 – ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	2
СТАТЬЯ 2 – ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ, А ТАКЖЕ ФИНАНСОВЫХ И ОПИСАТЕЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ .....	3
СТАТЬЯ 3 – ОТВЕТСТВЕННОСТЬ .....	4
СТАТЬЯ 4 – КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ.....	4
СТАТЬЯ 5 – КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ.....	4
СТАТЬЯ 6 – ВИЗУАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ .....	4
СТАТЬЯ 7 – ПРАВО ВЛАДЕНИЯ / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ И РЕСУРСОВ .....	5
СТАТЬЯ 8 – ОЦЕНКА/МОНИТОРИНГ ПРОЕКТА .....	5
СТАТЬЯ 9 – ПОПРАВКИ К ГРАНТ-КОНТРАКТУ .....	6
СТАТЬЯ 10 – ПЕРЕДАЧА ПРАВ.....	6
СТАТЬЯ 11 – СРОК РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА, ЕГО ПРОДЛЕНИЕ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ФОРС-МАЖОР И ДАТА ЗАВЕРШЕНИЯ.....	6
СТАТЬЯ 12 – РАСТОРЖЕНИЕ ГРАНТ-КОНТРАКТА.....	8
СТАТЬЯ 13 – ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО .....	9
Статья 14 – ЗАКУПКИ.....	10
<b>ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b>	
СТАТЬЯ 15 – ПРИЕМЛЕМЫЕ РАСХОДЫ.....	11
СТАТЬЯ 16 – ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ СРЕДСТВ.....	12
СТАТЬЯ 17 – БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ, ТЕХНИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПРОВЕРКИ.....	15
СТАТЬЯ 18 – ИТОГОВАЯ СУММА В РАМКАХ ФИНАНСИРОВАНИЯ УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ .....	17
СТАТЬЯ 20 – РУКОВОДСТВА ПО РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ .....	19

## ОБЩИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 1 – ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- 1.1. Партнеры реализовывают Проект под свою ответственность и в соответствии с представленным в Приложении I Планом реализации Проекта с учетом достижения указанных в нем целей.
- 1.2. Партнеры реализовывают Проект с должной заботой, эффективностью, прозрачностью и осмотрительностью в соответствии с передовыми методами в соответствующей области и согласно Грант-контракту.

С этой целью Партнеры используют все финансовые, кадровые и материальные ресурсы, необходимые для реализации Проекта в полном объеме в соответствии с Планом реализации Проекта.

- 1.3. Партнеры реализовывают Проект в консорциуме, указанном в Плане реализации Проекта. Партнеры могут привлекать субподрядчиков для реализации определенной части Проекта. Однако основная часть Проекта должна быть реализована Партнерами.

Все Партнеры по Проекту принимают активное участие в разработке и реализации Проекта, и понесенные ими расходы являются приемлемыми, так же как и расходы, понесенные Ведущим партнером. Партнеры действуют совместно в финансовом и, при необходимости, кадровом обеспечении Проекта. Каждый Партнер несет правовую и финансовую ответственность за любые выполняемые им по Проекту мероприятия и любые полученные им в целях реализации Проекта средства. Конкретные обязательства и обязанности Партнеров указываются в отдельном соглашении о партнерстве между Ведущим партнером и другими Партнерами.

В случае если Партнер привлекает субподрядчиков для реализации Проекта в соответствии с первым абзацем данного Пункта, Партнеры должны соблюдать порядок принятия решения о заключении договора, указанный в Статье 14 настоящих условий.

В отношении реализации Проекта Партнеры являются подотчетными Управляющему органу. Ведущий партнер обеспечивает применение условий Статей 0,0 - 0,0,0 – 20 к нему, а также Партнерам, условий Статей 0, 0-0, 10 и 15 ко всем субподрядчикам Партнеров. Партнеры включают положения соответствующего содержания в свои договоры с субподрядчиками.

- 1.4. Ведущий партнер представляет партнерство в вопросах касательно Проекта перед Управляющим органом. Ведущий партнер обеспечивает применение соглашений о партнерстве ко всем Партнерам в ходе реализации Проекта. Ведущий партнер несет ответственность за общую реализацию Проекта в полном объеме и координирует реализацию в рамках партнерства.

Ведущий партнер обеспечивает отнесение сообщаемых Партнерами расходов непосредственно к реализации Проекта и выполнение положений соглашения о партнерстве, Грант-контракта и приложений к нему. Ведущий партнер несет ответственность за информирование Управляющего органа о ходе реализации Проекта посредством промежуточных и итоговых отчетов в соответствии со Статьей 2.

Ведущий партнер является получателем средств, перечисляемых Управляющим органом, и распределяет средства между Партнерами в соответствии с соглашением о партнерстве и Планом реализации Проекта. Ведущий партнер обеспечивает осуществление платежей Партнерам без неоправданных задержек.

- 1.5. Сторонами Грант-контракта являются исключительно Ведущий партнер и Управляющий орган (далее именуются «Сторонами»).

## **СТАТЬЯ 2 – ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ, А ТАКЖЕ ФИНАНСОВЫХ И ОПИСАТЕЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ**

- 2.1. Партнеры должны предоставлять Управляющему органу всю необходимую информацию о реализации Проекта. Для этого Партнеры должны составлять промежуточные и итоговые отчеты. Такие отчеты состоят из описательной и финансовой частей, а также соответствуют форме, представленной Управляющим органом. В них освещается Проект в целом, независимо от финансируемой Управляющим органом части. В каждом отчете должны быть учтены все аспекты реализации Проекта за отчетный период. Степень детализации промежуточных и итоговых отчетов не должна уступать степени детализации Плана реализации Проекта, а также должна обеспечивать соответствие Бюджету Проекта и контроль хода реализации относительно индикаторов выполнения, указанных в Плане реализации Проекта.
- 2.2. Управляющий орган в любое время может потребовать дополнительную информацию, которая должна быть предоставлена в течение 30 дней после запроса.
- 2.3. Отчеты составляются на английском языке. Они направляются в Управляющий орган со следующей периодичностью:
- Цикл отчетности промежуточных отчетов составляет не более двенадцати месяцев. Дата начала Проекта считается началом первого отчетного периода. Последующие отчетные периоды начинаются на следующий день после даты окончания предыдущего отчетного периода. Также промежуточный отчет должен сопровождать каждую заявку на перечисление средств, за исключением первого платежа в рамках предварительного финансирования, в соответствующих случаях. Для выполнения этого требования отчетные периоды могут быть короче двенадцати месяцев. Промежуточный отчет должен направляться Управляющему органу не позднее чем через месяц после окончания отчетного периода.
  - Итоговый отчет направляется не позднее чем через четыре месяца после даты завершения Проекта в соответствии со Статьей 3 Грант-контракта. В итоговом отчете описывается реализация Проекта в течение всей его продолжительности.
- 2.4. Дополнительные требования к отчетности указаны в Руководстве по реализации Программы.
- 2.5. В случае если Партнеры не предоставляют Управляющему органу какой-либо отчет в течение установленного срока или какую-либо запрашиваемую Управляющим органом информацию и не предъявляют надлежащее и достаточное письменное объяснение причин невыполнения таких обязательств, Управляющий орган может расторгнуть Грант-контракт и взыскать ранее уплаченные, но не подтвержденные суммы.

### **СТАТЬЯ 3 – ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

- 3.1. Управляющий орган ни при каких обстоятельствах и ни по какой причине не несет ответственности за повреждение имущества или травмы персонала Партнеров во время или в результате реализации Проекта. Поэтому Управляющий орган не может принимать какие-либо претензии относительно компенсации или увеличения оплаты в связи с таким повреждением или травмой.
- 3.2. Партнеры несут исключительную ответственность перед третьими сторонами, включая ответственность за повреждения или травмы любого типа, полученные ими во время или в результате реализации Проекта. Партнеры освобождают Управляющий орган от ответственности, возникающей на основе какой-либо претензии или иска, предъявленных в результате нарушения Партнерами или сотрудниками Партнеров или лицами, за которых такие сотрудники несут ответственность, правил или норм, или в результате нарушения прав третьей стороны.

### **СТАТЬЯ 4 – КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ**

- 4.1. Партнеры обязуются принимать все необходимые меры предосторожности во избежание конфликтов интересов и немедленно уведомлять Управляющий орган о какой-либо ситуации, которая приводит или может привести к какому-либо такому конфликту. В случае выявления конфликта интересов Партнер обязан немедленно заменить *любого члена своего персонала*.
- 4.2. Конфликтом интересов считается ситуация, когда беспристрастное и объективное исполнение функций по Грант-контракту каким-либо лицом нарушается по причинам, связанным с вовлечением семьи, эмоциональным состоянием, политической или национальной принадлежностью, экономическим интересом или какими-либо другими общими интересами с другим лицом.

### **СТАТЬЯ 5 – КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

- 5.1. Управляющий орган и Партнеры обязуются соблюдать конфиденциальность любого документа, информации или других материалов, переданных им в конфиденциальном порядке.

### **СТАТЬЯ 6 – ВИЗУАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ**

- 6.1. Партнеры должны принимать все необходимые меры для обнародования информации о получении средств от Европейской комиссии и стран, вовлеченных в реализацию Программы. Все меры визуального представления должны соответствовать критериям, указанным в инструкциях Программы об информационной работе и визуальном представлении.

Управляющий орган может полностью или частично отказать в оплате расходов, относящихся к мерам обеспечения визуального представления, если они не соответствуют инструкциям Программы об информационной работе и визуальном представлении.

- 6.2. Партнеры реализовывают мероприятия по информационному обеспечению и визуальному представлению в соответствии с утвержденным планом информационной работы, а также составляют отчеты о мероприятиях согласно Руководству по реализации Программы.
- 6.3. Партнеры предоставляют право Управляющему органу, Европейской комиссии и соответствующим национальным органам публиковать информацию по Проекту, включая,



например, имена, адреса, государственную принадлежность партнеров, цель, продолжительность и местонахождение, а также максимальную сумму Гранта и процент финансирования приемлемых расходов по Проекту. Публикация такой информации может быть отменена, если она ставит под угрозу деятельность Партнеров или вредит их коммерческим интересам.

- 6.4. Ведущий партнер гарантирует, что все физические лица, принимающие участие в Проекте или мероприятиях по Проекту, заранее дали свое согласие на сбор, регистрацию, хранение и передачу своих персональных данных в базы данных органов управления Программой. По обоснованному запросу информация перенаправляется в Европейскую комиссию Европейское бюро по борьбе с мошенничеством, Европейскую счетную палату.
- 6.5. Партнеры предоставляют Управляющему органу фотографии, видео и другие соответствующие материалы по визуальному представлению в соответствии с Руководством по реализации Программы. Партнеры предоставляют Управляющему органу право свободно использовать предоставленные материалы в своих мероприятиях по информационной работе и визуальному представлению.

## **СТАТЬЯ 7 – ПРАВО ВЛАДЕНИЯ / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ И РЕСУРСОВ**

- 7.1. Право владения, право собственности, а также права на интеллектуальную и промышленную собственность в отношении результатов, отчетов Проекта и других относящихся к нему документов принадлежат Партнерам.
- 7.2. Независимо от положений Пункта 7.1 и в соответствии со Статьей 5 Партнеры предоставляют Управляющему органу право свободно и по собственному усмотрению использовать все документы, разработанные на основе Проекта, независимо от их формы, при условии, что существующие права на интеллектуальную и промышленную собственность не нарушены.
- 7.3. Российская Федерация, Финляндская Республика и Европейская комиссия имеют право использовать, публиковать и раскрывать третьим лицам результаты всех исследований, профинансированных по настоящему контракту.
- 7.4. В случае если Проект включает компонент инфраструктуры, он не должен подвергаться значительным изменениям, влияющим на его характер, цели и условия реализации, которые могут отрицательно сказаться на первоначальных целях Проекта в течение пяти лет с момента завершения Проекта. В случае таких значительных изменений Управляющий орган взыскивает вклад Программы с Партнеров пропорционально периоду времени, за который требование не может быть выполнено.

## **СТАТЬЯ 8 – ОЦЕНКА/МОНИТОРИНГ ПРОЕКТА**

- 8.1. В случае если Европейская комиссия или Управляющий орган проводит промежуточную или итоговую оценку или мониторинговую миссию, Партнеры обязуются обеспечить ее/его и/или уполномоченных ею/им лиц любыми документами или информацией, которые помогут в проведении оценки или мониторинговой миссии, а также предоставить ей/ему права доступа.
- 8.2. Если Партнеры или Управляющий орган (или Европейская комиссия, в соответствующих случаях) проводят или заказывают оценку в ходе реализации Проекта, они должны предоставить другой Стороне и Европейской комиссии копию отчета об оценке.

## **СТАТЬЯ 9 – ПОПРАВКИ К ГРАНТ-КОНТРАКТУ**

- 9.1. Любая поправка к Грант-контракту, включая приложения к нему, должна оформляться в письменном виде в форме дополнительного соглашения. Вносить изменения в Грант-контракт можно исключительно в течение срока его выполнения.

Любой запрос на внесение поправки должен направляться в Управляющий орган Ведущим партнером. Любой такой запрос должен подаваться за один месяц до момента вступления в силу поправки, за исключением случаев, когда существуют особые обстоятельства, надлежащим образом подтвержденные Партнерами и утвержденные Управляющим органом.

- 9.2. Однако, если поправка к Бюджету или Плану реализации Проекта не влияет на основную цель Проекта и финансовые последствия ограничиваются перераспределением средств в рамках одной основной статьи расходов, включая удаление или добавление позиции расходов, или перераспределением средств между основными статьями расходов, включая изменение на 15 % или меньше от первоначально указанной суммы (или в соответствии с дополнительным соглашением) относительно каждой соответствующей основной статьи приемлемых расходов, Партнеры могут договориться о поправках к бюджету и надлежащим образом информировать об этом Управляющий орган в письменном виде не позднее чем в следующем отчете. Такой метод нельзя использовать для внесения поправок к статье административных расходов.

Об изменении адреса и банковских реквизитов достаточно направить уведомление, хотя не исключается, что Управляющий орган будет возражать против выбора банковского счета Партнеров.

- 9.3. Целью и результатом дополнительного соглашения не может быть внесение изменений в Грант-контракт, которые подвергли бы сомнению решение о присуждении Гранта или противоречили бы равному отношению к заявителям. В любом случае увеличение максимальной суммы гранта, указанной в Грант-контракте, не допускается.
- 9.4. Управляющий орган оставляет за собой право потребовать замену аудитора, выбранного любым из Партнеров, в случае выявления обстоятельств, подвергающих сомнению беспристрастность, независимость или профессиональные качества аудитора.

## **СТАТЬЯ 10 – ПЕРЕДАЧА ПРАВ**

- 10.1. Права по Грант-контракту и относящиеся к нему платежи запрещается передавать никоим образом третьей стороне без предварительного письменного согласия Управляющего органа.

## **СТАТЬЯ 11 – СРОК РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА, ЕГО ПРОДЛЕНИЕ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ФОРС-МАЖОР И ДАТА ЗАВЕРШЕНИЯ**

- 11.1. Срок реализации Проекта установлен в Грант-контракте. Ведущий партнер без промедления информирует Управляющий орган обо всех обстоятельствах, которые могут препятствовать или задерживать реализацию Проекта. Ведущий партнер вправе запросить продление срока реализации Проекта не позднее чем за два месяца до его завершения. Запрос должен сопровождаться всеми подтверждающими доказательствами, необходимыми для его оценки.

- 11.2. Ведущий партнер может временно приостановить реализацию Проекта в целом или его



части, если в результате действия обстоятельств (главным образом, форс-мажора) слишком сложно или опасно продолжать его реализацию. Ведущий партнер без промедления информирует Управляющий орган о временном приостановлении и предоставляет все необходимые подробные данные. Любая из Сторон может расторгнуть Грант-контракт в соответствии со Статьей 12. В случае если Грант-контракт не расторгается, Партнеры прилагают все усилия, чтобы сократить продолжительность временного приостановления, и возобновляют реализацию, как только позволяют обстоятельства, а также надлежащим образом информируют об этом Управляющий орган.

- 11.3. Управляющий орган может потребовать от Ведущего партнера временного приостановления реализации Проекта в целом или его части, если в результате действия обстоятельств (главным образом, форс-мажора) слишком сложно или опасно продолжать его реализацию. Любая из Сторон может расторгнуть Грант-контракт в соответствии со Статьей 12. В случае если Грант-контракт не расторгается, Ведущий партнер прилагает все усилия, чтобы сократить продолжительность временного приостановления, и возобновляет реализацию, как только позволят обстоятельства, после получения предварительного письменного подтверждения Управляющего органа.

Управляющий орган также может приостановить действие Грант-контракта или участие Партнера в Проекте по Грант-контракту, если Управляющий орган имеет доказательства или по объективным и обоснованным причинам считает необходимым проверить следующее:

- не было ли в процедуре присуждения Гранта или реализации Проекта существенных ошибок, нарушений или мошенничества;
- не нарушали ли Партнеры существенные обязательства по Грант-контракту.

Ведущий партнер предоставляет всю необходимую информацию, пояснения или документы в течение 30 дней с момента получения запроса, отправленного Управляющим органом. Если, несмотря на информацию, пояснения или документы, предоставленные Ведущим партнером, подтверждается, что в процедуре присуждения или реализации Проекта были существенные ошибки, нарушения, мошенничество или нарушения обязательств, Управляющий орган может расторгнуть Грант-контракт.

- 11.4. Срок реализации Проекта продлевается на период, равный продолжительности его временного приостановления, без ущерба для какой-либо поправки к Грант-контракту, которая может потребоваться для адаптации Проекта к новым условиям реализации. Управляющий орган уведомляет Ведущего партнера о любой отсрочке даты завершения.
- 11.5. Под форс-мажором понимают любые не зависящие от Сторон непредвиденные исключительные ситуации или события, которые препятствуют исполнению каких-либо их обязательств по контракту, не связаны с ошибкой или неосторожностью с их стороны (со стороны их субподрядчиков, агентов или сотрудников) и оказываются непреодолимыми, несмотря на должную старательность. Дефекты оборудования или материалов или задержки, связанные с их доступностью, трудовые споры, забастовки или финансовые трудности не могут рассматриваться как форс-мажор. Сторона не несет ответственности за нарушение обязательств по контракту, если их исполнению препятствует форс-мажор. Столкнувшись с форс-мажором Сторона без промедления информирует об этом другую Сторону, указывая характер, возможную продолжительность и предполагаемые последствия проблемы, а также принимает все меры для сокращения возможного вреда. Приостановление действия Соглашения о финансировании и реализации, регулирующего Программу, одной или несколькими его Сторонами рассматривается как случай форс-мажора, при котором применяется приостановление финансирования по Грант-контракту.

- 11.6. Действие платежных обязательств Управляющего органа по Грант-контракту заканчивается через 18 месяцев после завершения указанного в Грант-контракте срока реализации, если Грант-контракт не расторгнут в соответствии с условиями настоящего документа.

## **СТАТЬЯ 12 – РАСТОРЖЕНИЕ ГРАНТ-КОНТРАКТА**

- 12.1. В случае если Сторона считает, что обязательства по Грант-контракту больше не могут эффективно и должным образом исполняться, то она проводит консультации с другой Стороной. В случае если Стороны не пришли к соглашению относительно решения, любая из Сторон может расторгнуть Грант-контракт, предоставив письменное уведомление за два месяца до возможного расторжения без требования выплачивать компенсацию.
- 12.2. Управляющий орган может расторгнуть Грант-контракт или прекратить участие любого Партнера без предоставления уведомления и выплаты компенсации любого типа:
- a) если Партнер без каких-либо оснований не исполняет какое-либо из возложенных на него обязательств, и если после уведомления Ведущего партнера о невыполнении таких обязательств Партнерами Партнер по-прежнему не исполняет свои обязательства или не предоставляет удовлетворительное объяснение в течение 30 дней с момента отправки письма;
  - b) если какой-либо из Партнеров признан банкротом или в отношении него начинается процесс ликвидации, судебное разбирательство, в случае его вступления в отношения с кредиторами, приостановления деловой деятельности, при наличии в его отношении таких подозрений или при любой аналогичной ситуации в соответствии с национальным законодательством или нормативными документами;
  - c) если Управляющий орган имеет доказательства грубого ненадлежащего исполнения профессиональных функций любым из Партнеров или любыми соответствующими организациями или лицами; это положение также применимо к агентам Партнеров;
  - d) если Управляющий орган имеет доказательства мошенничества, коррупции, участия в преступной организации или какой-либо другой незаконной деятельности, негативно влияющей на интересы Европейского Союза или стран-участниц, со стороны Партнера или любых соответствующих организаций или лиц; это положение также применимо к агентам Партнеров;
  - e) если Партнер меняет юридическое лицо, за исключением случаев заключения дополнительного соглашения по соответствующей поправке, или если прекращение участия Партнера существенно влияет на реализацию Грант-контракта или подвергает сомнению решение о присуждении Гранта;
  - f) если Партнер не соблюдает положения Статей 4, 10 и 16;
  - g) если Партнер или его представитель дает ложные или неполные показания для обеспечения Гранта, предусмотренного Грант-контрактом, или предоставляет отчеты, которые не отображают фактическое положение дел, или не предоставляет информацию, запрашиваемую Управляющим органом, или отчеты в установленный срок;
  - h) если Партнер не исполнил обязательства, связанные с выплатой взносов в фонд социального обеспечения или уплатой налогов в соответствии с законодательством той страны, где он зарегистрирован;



- i) если Управляющий орган имеет доказательства существенных ошибок, нарушений или мошенничества, связанных с процедурой присуждения или исполнением Гранта, со стороны Партнера или любых связанных с ним организаций или лиц; это положение также применимо к агентам Партнеров;

В случаях, указанных в Пунктах (с), (d), (g) и (i) выше, под любым соответствующим лицом понимают любое физическое лицо, уполномоченное представлять, принимать решения и осуществлять контроль в отношении Партнера.

- 12.3. Партнер, сделавший ложное заявление, допустивший существенные ошибки, совершивший нарушения или мошенничество либо существенно нарушивший любое из указанных в настоящем документе обязательств, может быть исключен из всех финансируемых Управляющим органом контрактов.
- 12.4. В случае расторжения Контракта Партнер имеет право на выплату гранта исключительно за выполненную часть Проекта, за исключением расходов, связанных с действующими обязательствами после расторжения. Для этого Ведущий партнер предоставляет заявку на перечисление средств и итоговый отчет.
- 12.5. Однако при расторжении Грант-контракта Ведущим партнером в соответствии с предусмотренными подпунктами d), e) и g) Пункта 12.2. случаями Управляющий орган может потребовать полный или частичный возврат ранее перечисленных средств по гранту соразмерно тяжести соответствующих нарушений и после, предоставляя Ведущему партнеру возможность представить свои замечания.
- 12.6. До или вместо расторжения Грант-контракта в соответствии с настоящей Статьей Управляющий орган вправе без предупреждения временно приостановить перечисление средств в качестве меры предосторожности.
- 12.7. Грант-контракт расторгается автоматически в случае, если Управляющий орган не осуществил ни одного перечисления средств в течение 18 месяцев с момента его подписания.
- 12.8. Ведущий партнер также может прекратить участие Партнера в надлежащим образом обоснованных случаях. Для этого Ведущий партнер сообщает Управляющему органу причины и дату прекращения участия, а также предложение о перераспределении задач Партнера, участие которого прекращено, или о его возможной замене. Предложение направляется заранее до прекращения участия. В случае согласия Управляющего органа необходимо внести соответствующие поправки к Грант-контракту.
- 12.9. В случае расторжения Грант-контракта Ведущий партнер принимает все необходимые меры для немедленного закрытия Проекта и сокращения последующих расходов до минимума. Партнеры имеют право на возмещение расходов, понесенных до момента расторжения контракта. Любые расходы, являющиеся следствием обязательств, неприемлемы после расторжения контракта.

В случае расторжения Контракта Партнеры составляют итоговый отчет и заявку на перечисление средств в срок, указанный в Пункте 2.3.

## **СТАТЬЯ 13 – ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**

- 13.1. Грант-контракт регулируется законодательством Финляндской Республики.

## **Статья 14 – ЗАКУПКИ**

- 14.1. Для заключения договора о закупках Партнеры, зарегистрированные в Российской Федерации и являющиеся частными организациями, используют Приложение II Соглашения о финансировании и реализации программы приграничного сотрудничества «Карелия» на период 2014-2020 (Осуществление закупок российскими частными партнерами), доступное на сайте Программы [www.kareliacbc.info](http://www.kareliacbc.info).
- 14.2. Партнеры, зарегистрированные в Российской Федерации и являющиеся бюджетными организациями, применяют законодательство Российской Федерации.
- 14.3. Партнеры, зарегистрированные в Финляндской Республике и являющиеся бюджетными или частными организациями, применяют законодательство Финляндской Республики.

## ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### СТАТЬЯ 15 – ПРИЕМЛЕМЫЕ РАСХОДЫ

15.1. Приемлемыми расходами являются расходы, фактически понесенные Партнерами по Проекту и соответствующие всем следующим критериям:

- a) они понесены во время реализации Проекта в соответствии с Грант-контрактом, за исключением расходов, связанных с итоговыми отчетами, проверкой расходования средств и оценкой Проекта, независимо от времени осуществления фактической выплаты Партнерами. Расходы, связанные с расходными материалами и оборудованием, должны относиться к поставке и установке изделий в период реализации. Процедуры принятия решения о заключении субподрядных договоров в отношении товаров/услуг/работ могут быть начаты, однако Партнерам запрещается заключать договоры до начала срока реализации Проекта при условии, что Партнеры соблюдали требования, регулирующие заключение субподрядных договоров;
- b) они указаны в предварительном общем бюджете Проекта;
- c) они необходимы для реализации Проекта;
- d) они могут быть идентифицированы и проверены, в частности, в бухгалтерских регистрах Партнеров, и определены в соответствии с применимыми бухгалтерскими стандартами страны, в которой зарегистрирован Партнер, и в соответствии со обычной практикой учета расходов Партнера;
- e) они являются разумными и обоснованными, а также соответствуют требованиям рационального управления финансами, в частности, в отношении экономии и эффективности;
- f) они соответствуют требованиям налогового и социального законодательства страны, в которой зарегистрирован Партнер;
- g) они подтверждены счетами-фактурами или документами аналогичной доказательной силы.

15.2. В соответствии с вышеуказанным и, при необходимости, с положениями каких-либо требований тендера, приемлемыми являются следующие прямые расходы Партнеров:

- расходы на персонал, связанные с Проектом, понесенные в результате деятельности, которая не проводилась бы вне Проекта, относящиеся к фактической заработной плате до вычета налогов, включая сборы на обязательное социальное страхование и прочие расходы, связанные с выплатой компенсаций; заработные платы и расходы не должны превышать обычные заработные платы и расходы Партнера в зависимости от обстоятельств, за исключением случаев, когда это обосновано доказательством крайней необходимости для реализации Проекта;
- расходы на проезд и суточные персонала и других лиц, принимающих участие в Проекте, при условии, что они не превышают обычные расходы на проезд и суточные Партнера в зависимости от обстоятельств. Любое возмещение расходов на выплату суточных не должно превышать ставки, указанные в Руководстве по реализации Программы;
- расходы на приобретение или аренду оборудования и устройств (новых или



использованных) в целях реализации Проекта, а также расходы на услуги, при условии, что они соответствуют рыночным ставкам;

- расходы на расходные материалы, приобретенные в целях реализации Проекта;
- расходы, обусловленные контрактами, заключенными Партнерами для реализации Проекта;
- расходы, вытекающие непосредственно из требований Грант-контракта (распространение информации, оценка исключительно для Проекта, аудиты, перевод, копирование, страхование и т.п.), включая расходы на финансовые услуги (в частности, расходы на перечисления средств и финансовые гарантии).

15.3. Партнеры могут требовать фиксированную процентную ставку, не превышающую 7 % от общей суммы прямых приемлемых расходов Проекта, за исключением расходов, относящихся к обеспечению инфраструктуры, для возмещения административных расходов, понесенных Партнерами по Проекту. Фиксированная процентная ставка должна быть приемлемой и справедливой и должна основываться на достоверном методе расчета. Финансирование по фиксированной ставке в отношении административных расходов не требует подтверждения бухгалтерской документацией.

Административные расходы считаются приемлемыми при условии, что они не могут быть идентифицированы как принадлежащие к какой-либо категории приемлемых прямых расходов. Финансирование по фиксированной ставке не должно включать какие-либо неприемлемые расходы, указанные в Пункте 15.4, или расходы, которые могли быть указаны в других статьях расходов бюджета Проекта.

15.4. Следующие расходы не считаются приемлемыми:

- задолженности и расходы по обслуживанию задолженности (процент);
- резервы против убытков или финансовых обязательств;
- расходы, уже профинансированные из других источников;
- приобретение земли или зданий на сумму, превышающую 10 % от общей суммы приемлемых расходов Проекта;
- убытки от курсовой разницы;
- сборы, пошлины и налоги, за исключением НДС, в случае невозможности возмещения согласно соответствующему национальному налоговому законодательству, и если Партнер может подтвердить, что их невозможно вернуть;
- займы третьим сторонам;
- штрафы, финансовые санкции и судебные издержки;
- взносы в неденежной форме.

## **СТАТЬЯ 16 – ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ СРЕДСТВ**

16.1. Порядок перечисления средств описан в Статье 4 Грант-контракта и соответствует одному из двух нижеуказанных вариантов:

Вариант 1

Управляющий орган перечисляет грантовые средства Ведущему партнеру следующим образом:

Первый авансовый платеж составляет 30 % гранта, указанного в Пункте 4.2 Грант-контракта.

Промежуточные платежи осуществляются на основе фактических расходов и отчетах о них, как правило, в течение 45 дней с момента утверждения промежуточного отчета Управляющим органом, который сопровождается:

- заявкой на перечисление средств,
- отчетом о проверке расходования средств.

Сумма промежуточных платежей должна соответствовать процентному значению гранта, указанному в Пункте 3.2 Грант-контракта. Общая сумма первого авансового платежа и промежуточных платежей не должна превышать 80 % гранта.

Любые понесенные расходы должны проверяться в соответствии с положениями настоящего документа. Заявка на перечисление средств должна сопровождаться промежуточным отчетом.

Балансовые платежи, как правило, осуществляются в течение 45 дней с момента утверждения итогового отчета Управляющим органом, который сопровождается заявкой на перечисление балансового платежа и отчетом о проверке расходования средств.

Вариант 2

Партнеры не получают авансовых платежей. Перечисление средств Ведущему партнеру осуществляется Управляющим органом на основании понесенных расходов, указанных в промежуточном или итоговом отчете. Платежи, как правило, перечисляются в течение 45 дней с момента утверждения отчета Управляющим органом, который сопровождается:

- заявкой на перечисление средств;
- отчетом о проверке расходования средств.

16.2. Любой отчет считается утвержденным, если Управляющий орган утвердил его в Системе управления Программой. Как правило, отчеты обрабатываются в течение 45 дней с момента получения вместе с необходимыми документами. Утверждение отчетов не предполагает признание их правильности, а также достоверности, полноты и точности заявлений и информации, которую они содержат.

Управляющий орган в любое время может потребовать пояснения, внесение изменений или дополнительную информацию, которая должна быть предоставлена в течение 30 дней после запроса. Время, используемое для предоставления дополнительной информации, не включено в указанные 45 дней.

16.3. В случае если процедура присуждения или исполнение Грант-контракта аннулируется вследствие существенных ошибок, нарушений или мошенничества Партнеров, Управляющий орган может отказаться от перечисления средств или может взыскать ранее уплаченные средства соразмерно степени тяжести ошибок, нарушений или мошенничества. Управляющий орган может временно приостановить перечисление средств в случае, если допускается вероятность или устанавливаются совершаемые Партнерами ошибки, нарушения или мошенничество при исполнении другого контракта, финансируемого из общего бюджета Европейского Союза или из контролируемых им бюджетов, которые могут повлиять на исполнение Грант-контракта. Временное приостановление вступает в силу после отправки Управляющим органом уведомления.

16.4. Отчет о проверке расходования средств Проекта, выполненный утвержденным аудитором, который соответствует особым условиям Рабочего задания для проверки расходования средств, прилагается к:

- каждой заявке на перечисление средств в рамках предварительного финансирования в соответствии с Руководством по реализации Программы;
- каждому итоговому отчету.

Аудиторы проверяют, являются ли заявленные Партнерами расходы, доходы, проценты и финансирование из внешнего источника действительными и точно зарегистрированными и составляют отчет о проверке расходования средств в соответствии с формой, представленной Управляющим органом.

Партнеры должны предоставлять аудиторам все права доступа, указанные в Пункте 17.2.

В отчет о проверке расходования средств, который прилагается к заявке на перечисление балансового платежа, заносятся все расходы, не вошедшие ни в один из предыдущих отчетов о проверке расходования средств.

На основании отчета о проверке расходования средств, а также своих административных и дополнительных проверках Управляющий орган определяет общую сумму приемлемых расходов, которые могут отчисляться от общей суммы предварительного платежа согласно Грант-контракту (освобождение от пошлин).

16.5. В случае если грант превышает 60 000 Евро, Управляющий орган может потребовать финансовую гарантию на сумму первого авансового платежа.

Гарантия устанавливается в евро в соответствии с формой, представленной Управляющим органом. Гарантия предоставляется одобренным банком или финансовой организацией, зарегистрированной в одном из государств-членов Европейского Союза. В случае если Ведущий партнер зарегистрирован в Российской Федерации, Управляющий орган может дать согласие на предоставление гарантии зарегистрированным в этой стране банком или финансовой организацией, если Управляющий орган считает, что такой банк или финансовая организация обеспечивает уровень безопасности и имеет показатели качества, соответствующие предоставляемым банком или финансовой организацией, зарегистрированным в государстве-члене Европейского Союза. Такая гарантия сохраняет силу до ее отмены Управляющим органом после осуществления балансового платежа.

Настоящее положение не применяется в случаях, когда Ведущий партнер является некоммерческой организацией, правительственным учреждением или государственным



органом, если иное не предусмотрено Грант-контрактом.

В случае расторжения Грант-контракта вследствие любой из причин, гарантия обеспечения предварительного финансирования может быть применена незамедлительно для возврата по-прежнему непогашенной Ведущим партнеров суммы предварительного финансирования, и гарант не вправе задерживать платеж или высказывать возражение по какой-либо из причин.

- 16.6. Управляющий орган перечисляет средства в евро в соответствии с Грант-контрактом. Любая конвертация в евро расходов, понесенных в других валютах, выполняется согласно курсу обмена валют InforEuro на месяц, в течение которого были понесены расходы.

В случае особых колебаний обменного курса Стороны обращаются друг к другу за консультацией с целью реструктуризации Проекта для сокращения влияния таких колебаний. При необходимости Управляющий орган может принимать дополнительные меры.

- 16.7. Все проценты или аналогичные выгоды, начисленные в результате предварительного финансирования от Управляющего органа в пользу Партнеров, указываются в итоговом отчете. Все проценты, начисленные в результате предварительного финансирования от Управляющего органа передаются Проекту и вычитаются из сумм балансовых платежей, причитающихся Партнерам, если Управляющий орган не потребует от Партнеров возместить процент, начисленный в результате платежей в рамках предварительного финансирования, до перечисления средств балансового платежа.

Проценты, начисленные в результате предварительного финансирования правительственным учреждениям или государственным органам, не причитаются Управляющему органу.

- 16.8. Проценты не учитываются при расчете общей суммы платежей в рамках предварительного финансирования в соответствии с Грант-контрактом и не считаются доходом Проекта применительно к итоговой сумме в соответствии со Статьей 18.

- 16.9. Все упоминания слова «день» в данной Статье 16 подразумевают календарные дни.

- 16.10. Управляющий орган перечисляет средства Ведущему партнеру с учетом финансовых возможностей Программы.

## **СТАТЬЯ 17 – БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ, ТЕХНИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПРОВЕРКИ**

- 17.1. Партнеры ведут точный и регулярный бухгалтерский учет в рамках реализации Проекта с использованием надлежащей системы бухгалтерского учета методом двойной записи. Такие системы могут быть либо неотъемлемой частью обычной системы Партнера, либо дополнять ее. Такая система ведется в соответствии с принципами и правилами отчетности и бухгалтерского учета, применимыми в соответствующей стране. Относящиеся к Проекту счета, расходы и доходы должны легко идентифицироваться и поддаваться проверке. Этого можно достичь, используя отдельный учет по соответствующему Проекту или посредством легко идентифицируемых и отслеживаемых расходов по Проекту в рамках систем отчетности и бухгалтерского учета Партнеров. Бухгалтерский учет должен содержать подробные данные о процентах, начисляемых в отношении средств, выплачиваемых Управляющим органом.

Партнеры обеспечивают надлежащую и беспрепятственную сверку финансовых отчетов (как промежуточных, так и итоговых) с системами отчетности и бухгалтерского учета



Партнеров, а также первичными документами и другими соответствующими регистрами. Для этого Партнеры готовят и выполняют соответствующие сверки, вспомогательные ведомости, анализы и разбивки по статьям для контроля и проверок.

- 17.2. Партнеры разрешают проведение проверок Управляющим органом, Европейской комиссией, Европейским бюро по борьбе с мошенничеством, Европейской счетной палатой, Аудиторским органом/Группой аудиторов, представителями национальных органов власти, задействованные в реализации и финансировании Программы, и любыми представителями или внешним аудитором, уполномоченным Управляющим органом или одной из вышеперечисленных структур. Партнеры должны принимать все необходимые меры для содействия проведению проверок.

Партнеры разрешают вышеуказанным организациям выполнять следующее:

- a) получать доступ к объектам и участкам реализации Проекта;
- b) проверять их системы бухгалтерского учета и информации, документы и базы данных в отношении технического и финансового управления Проектом;
- c) делать копии документов;
- d) проводить проверки на месте;
- e) проводить полную проверку на основе всех бухгалтерских документов и иных документов, относящихся к финансированию Проекта.

В соответствующих случаях результаты проверок могут привести к взысканию средств, ранее уплаченных Управляющим органом.

Доступ для проведения проверки представителям Управляющего органа, Европейской комиссии, Европейского бюро по борьбе с мошенничеством и Европейской счетной палаты, Аудиторского органа/Группы аудиторов, представителям национальных органов власти и любому внешнему аудитору, уполномоченному Управляющим органом или одной из вышеперечисленных структур предоставляется на условиях конфиденциальности в отношении третьих сторон, без ограничения обязательств публичного права, которые на них распространяются.

Проверки могут проводиться как в период реализации Проекта, так и после его завершения, до окончания срока хранения документов, указанного в Пункте 17.4.

**17.3. Помимо промежуточных и итоговых отчетов, указанные в Пункте 17.2 документы включают:**

- бухгалтерские регистры (компьютеризированные или неавтоматизированные) из системы бухгалтерского учета Партнеров, в частности главной книги, вспомогательных книг/журналов мемориальных ордеров, заработной ведомости, регистров основных средств и иных соответствующих бухгалтерских документов;
- подтверждение процедуры осуществления закупок, в частности тендерная документация, предложения участников тендера и оценочные отчеты;
- подтверждение обязательств, в частности договора и бланки заказов;
- подтверждение предоставления услуг, в частности утвержденные отчеты, табели учета рабочего времени, проездные билеты, подтверждение посещения семинаров, конференций и учебных курсов (включая соответствующую документацию и полученные материалы, сертификаты), заявки на командировку и т.п.;
- подтверждение получения товаров, в частности товарно-транспортные накладные от



- поставщиков;
- подтверждение завершения работ, в частности акты приема-передачи;
  - подтверждение приобретений, в частности счета-фактуры и квитанции;
  - подтверждение оплаты, в частности банковские выписки, уведомления о списании средств, подтверждение осуществления выплат субподрядчику;
  - подтверждение невозможности получения возмещения уплаченного НДС;
  - в отношении расходов на горюче-смазочные материалы – сводный перечень пройденных расстояний, средний расход используемых транспортных средств, расходы на топливо и техническое обслуживание;
  - кадровые документы и данные по заработной плате, в частности контракты, ведомости заработной платы, табели учета рабочего времени. Для местного персонала – подробные данные о выплаченном вознаграждении, надлежащим образом подтвержденные ответственным на местном уровне лицом, разбитые на зарплату до вычета налогов, затраты по социальному обеспечению и страхованию и зарплата за вычетом налогов.
- 17.4. Партнеры хранят все отчеты и подтверждающие документы, в том числе счета и документы учета, связанные с финансированием по настоящему Контракту, в течение пяти лет после перечисления балансового платежа по Программе. Эти документы должны быть легко доступны и упорядочены в удобном для их проверки виде. Управляющий орган уведомляет Партнеров о перечислении балансового платежа.

Все подтверждающие документы должны быть доступны либо в оригинальной форме, в том числе в электронном виде, либо в качестве копий. Ведущий партнер и партнеры информируют Управляющий орган о месте хранения материалов по Проекту.

Как исключение из данного требования материалы в отношении проверок, апелляций, судебных разбирательств, преследований или жалоб, являющиеся результатом деятельности проекта изымаются до завершения таких проверок, апелляций, судебных разбирательств, преследований или жалоб.

- 17.5. Неисполнение указанных в настоящей Статье обязательств считается нарушением существенного обязательства по Грант-контракту. В таком случае Управляющий орган может приостановить действие Грант-контракта, перечисление средств и/или расторгнуть Грант-контракт.

## **СТАТЬЯ 18 – ИТОГОВАЯ СУММА В РАМКАХ ФИНАНСИРОВАНИЯ УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ**

- 18.1. Общая сумма, подлежащая выплате Управляющим органом Партнерам, не должна превышать максимальный указанный в Грант-контракте грант ни в абсолютном значении, ни в процентном соотношении.
- 18.2. Если общие расходы по Проекту в конце Проекта меньше указанной в Грант-контракте ожидаемой общей суммы расходов, вклад Управляющего органа ограничивается суммой, полученной в результате применения указанного в Грант-контракте процентного значения к общим расходам по Проекту, утвержденного Управляющим органом.
- 18.3. Грант не может приносить прибыль Партнерам. Прибыль определяется как избыток

поступления средств сверх приемлемых расходов, утвержденных Управляющим органом. Поступления, которые необходимо принимать во внимание, относятся к одной из двух следующих категорий:

- доход, который формируется в результате реализации Проекта;
  - неиспользованные средства финансовых вложений, целевым образом выделенные Программой или из других источников на Проект, на момент представления заявки на перечисление балансового платежа. Любое такое софинансирование из Программы или других источников не рассматривается как прибыль до направления заявки на перечисление балансового платежа Партнерами.
- 18.4. Кроме того, оставляя право расторгнуть Грант-контракт, Управляющий орган в соответствии с надлежащим образом обоснованным решением может сократить первоначально предусмотренный размер гранта в соответствии с фактической реализацией Проекта согласно указанным в Грант-контракте условиям в случае, если Проект не реализовывается или реализовывается некачественно, не в полной мере или с задержкой.
- 18.5. В случае если указанная в Грант-контракте итоговая сумма гранта отражает прибыль, вклад Программы в Проект сокращается на сумму, равную процентному значению прибыли, соответствующую вкладу Программы к приемлемым расходам.

## **СТАТЬЯ 19 – ВОЗВРАТ СРЕДСТВ**

- 19.1. Ведущий партнер обязуется произвести возврат всех средств, превышающих итоговую сумму финансирования, в пользу Управляющего органа в течение 45 дней с момента направления дебетового авизо, представляющего собой письмо, в котором Управляющий орган требует сумму задолженности Партнеров. Причастные Партнеры возмещают Ведущему партнеру все взысканные суммы согласно положениям соглашения о партнерстве между Партнерами. В случае если причастные Партнеры не предоставляют Ведущему партнеру компенсацию в соответствии с соглашением о партнерстве, Управляющий орган информирует Партнеров, которые не в состоянии выполнить положения соглашения о партнерстве относительно их обязательств по выплатам в пользу Ведущего партнера.
- 19.2. В случае если Управляющий орган не в состоянии взыскать излишне уплаченные суммы с Ведущего партнера, Европейская комиссия может взыскать любые такие суммы непосредственно с российского Ведущего партнера или российского Партнера при условии, что они не являются бюджетными организациями.
- 19.3. В случае если Управляющий орган не в состоянии взыскать излишне уплаченные суммы с Ведущего партнера, российский национальный орган власти, указанный в регулирующем Программу Соглашении о финансировании, может взыскать любые такие суммы непосредственно с российского Ведущего партнера или российского Партнера, которые являются бюджетными организациями.
- 19.4. В случае если Управляющий орган не в состоянии взыскать излишне уплаченные суммы с Ведущего партнера, финский национальный орган власти, указанный в регулирующем Программу Соглашении о финансировании, может взыскать любые такие суммы непосредственно с финского Ведущего партнера или финского Партнера.
- 19.5. В случае если Ведущий партнер не производит возврат средств в срок, установленный

Управляющим органом, Управляющий орган может увеличить причитающиеся ему суммы, начисляя процент по переучетной ставке, применяемой Банком Финляндии в первый день месяца, в котором истек срок, плюс три с половиной процентных пункта. Проценты за просрочку начисляются в течение срока, исчисляемого со дня истечения установленного Управляющим органом срока возврата средств до дня фактической оплаты. Частичный возврат средств в первую очередь покрывает установленные проценты.

- 19.6. Суммы, подлежащие уплате Управляющему органу, могут компенсироваться за счет сумм любого типа, причитающихся Партнеру, после надлежащего уведомления об этом. Это не влияет на право Сторон соглашаться на платежи в рассрочку.
- 19.7. Оплата комиссий банка, начисленных при возврате причитающихся Управляющему органу средств, производится в полном объеме Ведущим партнером.

## **СТАТЬЯ 20 – РУКОВОДСТВА ПО РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ**

- 20.1. Управляющий орган может публиковать руководства, к примеру, Руководство по реализации программы, чтобы способствовать практической реализации проектов, финансируемых Программой. Все руководства должны быть общедоступными на сайте Программы.
- 20.2. Целью всех руководств, опубликованных в рамках Программы, является обеспечение Партнеров информацией и руководящими указаниями. Они содержат практическую информацию о практиках, методах и процедурах реализации, исполнения и управления Проектом.
- 20.3. Партнеры соблюдают установленный в руководствах порядок в отношении исполнения и реализации Проекта. В надлежащем образом обоснованных случаях Партнеры могут соблюдать другой порядок, отличный от указанного в руководствах. Любые такие альтернативные методики должны предварительно согласовываться с Управляющим органом. Любые расходы, понесенные в связи с методиками, не указанными в руководствах и не согласованными с Управляющим органом в письменном виде, могут считаться неприемлемыми.
- 20.4. В случае если Управляющий орган вносит какие-либо изменения в руководства, включая дополнения, удаления или обновления, Управляющий орган информирует об этом Ведущего партнера в письменном виде. Изменения вступают в силу через 30 дней после того, как Управляющий орган сообщил Ведущему партнеру о внесении изменений в руководства. Любые такие изменения не могут быть замечены задним числом.

Ведущий партнер несет ответственность за уведомление Партнеров обо всех изменениях в руководствах.

\* \* \*